1: Redfield

Tepoztlan NU37

● 796

/Information on organized ceremonials will be found in category 116, pages 90-108 and 112-132./

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

tive attributes. The *teocalli* just referred to was presumably a temple of this god; his symbol appears on one of the glyphs. This temple is but one of a number of pre-Columbian structures which still exist on both sides of the present village of Tepoztlán. It was called to the attention of the scientific world by a native of the village, Ing. D. Francisco Rodriguez, in 1895, when it was cleared and studied.[1]

The god of the temple in his capacity as patron of Tepoztlán, or perhaps another closely associated with Ome Tochtli, was known as Tepoztecatl.[2] This name survives today in Tepoztlán as that of a legendary chieftain of the ancient *pueblo*. The ruined *teocalli* on the cliff above the town is known as the "house of Tepozteco." A number of tales, some of which are told not only locally but in other villages of South-Central Mexico, deal with the miraculous birth and heroic adventures of Tepoztecatl.[3] At a *fiesta* held once a year in Tepoztlán, a dance-drama commemorates the val-

habitants were vassals of the Marquis of the Valley" (commentary to p. 38 of the Codex Magliabecchi, trans. T. T. Waterman and published [1903] by the University of California Press as *The Book of Life of the Ancient Mexicans*).

[1] See Seler, *op. cit.*; Marshall H. Saville, art., "The Temple of Tepoztlán"; Francisco Rodriguez, art., "Descripción de la piramide llamada Casa del Tepozteco"; Manuel Miranda y Marron, art., "Una excursión a Tepoztlán, Morelos. El teocalli de Ometochtli."

[2] His representation appears on p. 23 of the manuscript in the National Library of Florence. The face, of two colors, bears a semilunar nose ornament (*yacametli*); the figure carries a shield and a hatchet. Early references to Tepoztecatl are collected by González Casanova, in art., "El ciclo legendario del Tepoztecatl," pp. 18–25.

[3] Three stories of this character, two from Tepoztlán and one from Milpa Alta, Distrito Federal, are published in Nahuatl text and Spanish translation by P. González Casanova, *op. cit.*

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

orous defense of Tepoztlán by Tepoztecatl against the attacks of neighboring *pueblos*. These tales and this ritual are but dim echoes of ancient memories, although they constitute an important part of the more ancient lore; they lie upon the margins of attention in the Tepoztlán of today.

A document apparently written in 1580[1] gives some information as to Tepoztlán before and just after the Conquest. The inhabitants sold in neighboring *pueblos* the wood that abounded on their hillsides and the lime to be found in their territory. Their principal industry was the making of paper of fiber obtained from a tree. The name of this commodity (*amatl*) survives today in the name of one of the villages in the valley (Amatlan), and the grooved-stone pulp-beaters used in the ancient industry are among the commonest of pre-Columbian artifacts to be encountered in the valley.

The Spaniard first entered Tepoztlán in 1521. In that year, the same which saw the subjugation of Tenochtitlan, Cortés passed through Tepoztlán on his way to Cuernavaca from Yautepec. "There we found many pretty women and much loot," says Bernal Díaz del Castillo. As certain Yautepec chieftains there seeking refuge would not give themselves up, the Spaniards set fire to half the town.[2] Later, Tepoztlán

[1] The "Relación de Tepoztlán," published by Francisco Plancarte in the *Boletin oficial y revista eclesiastica del obispado de Cuernavaca*, X, 313–17, 326–31, and 348–52, and cited in Miguel Salinas, art., "La Sierra de Tepoztlán," pp. 362 ff.

[2] Bernal Díaz del Castillo, *The Conquest of New Spain*, Book X, chap. cxliv (IV, 67, of the Hakluyt translation).

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

534 Tepoztlán. The small flageolet (S. *chirimía*), which
[796] together with a small drum of European pattern is played on the roof of the church or chapel to signalize every sacred *fiesta*, as were once played on the *teocalli* the *tlapitsali*, *huehuetl*, and *teponaztli*, is carved out of
[177] *zopilote* wood and is a modification of the ancient pattern under Spanish influence. In Nahuatl discourse it bears the ancient name *tlapitsali*.

177 Local industries are few and almost all are Euro-
438 pean in character. *Adobe* bricks are made by anyone
[333] who builds a new house or repairs an old one; the simple technique is probably chiefly aboriginal. The
[283] twisting of ropes of maguey fiber is a domestic industry confined to a limited group of houses. This technique is European; a wooden wheel is used. The lime-burning done at the neighboring hamlet of San Andres is likewise European. Carpentering, ironwork-
[463] ing, masonry, woodcarving, silverwork, shoemaking, and breadmaking are all in the hands of specialists; in each case the tools and techniques are European—the early priests were good teachers and the Indians good pupils.

286 Mena[1] declares that *zarapes* are made in Tepoztlán of tree cotton, but other evidence of such manufacture is lacking. A large loom has recently been introduced by an educated young man for the weaving of shawls. The use of tree cotton (N. *cuahichcatl*) is,
283 however, well understood, and occasionally thread is spun thereof by the use of pre-Columbian spindle

[1] *Op. cit.*, p. 382.

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

obtaining the permission of the municipal authorities in Tepoztlán. The land had once belonged to another neighboring *hacienda* and had been the subject of another prolonged dispute in the course of which lives were taken, but for some time now the *hacienda* has been a ruin and a memory. Tepoztlán claims to have purchased the land, through the form of a conveyance to a group of citizens, while Santa Catarina denies this sale and claims to have made a contract with the *hacienda* granting permission to cut wood on the property. When the local government arrested the *carboneros* of Santa Catarina, that hamlet asserted its alleged special rights with vigor, and a considerable bitterness developed between the people of Tepoztlán and those of Santa Catarina.

The eight villages are in this manner bound into a community by common interests which stimulate now co-operation, now competition. The same alternation of opposing tendencies—one centripetal, one centrifugal—can be observed in connection with the institutions which carry on the social and ceremonial activities. Each village is under the protection of the local saint whose image is housed in the single church of the village. On the name day of the saint the village holds a *fiesta* celebrating this patron god. These occasions require a great deal of preparation involving food for the festal dishes, decoration of the church, fireworks, religious dances, etc. The village is then the focus of attention for the people of the community; and to the *fiesta* come also many from outside the

l:Redfield E-5 (1926-1927) 1930 .
NU37 Tepoztlan NU37

valley. As will be later explained in more detail in connection with the *fiestas* of the *barrios*, these *fiestas* render expressive the *esprit de corps* of the villages. A strong feeling of group solidarity develops, and not a little feeling of competition, each village priding itself on the merits of its *santo* and the splendor of its *fiesta*.

At the same time a traditional pattern of co-operation among villages unites them as against mere visitors from outside the valley. On the occasion of very important *fiestas*, given in small hamlets, as, for example, the annual *fiesta* of Ixcatepec, the *mayordomos* charged with the care of the *santos* in Tepoztlán and the neighboring villages meet and agree to distribute the burden of an eight-day *fiesta* among the group. Each *mayordomo* then becomes responsible for one day for the care of the *santo* of Ixcatepec, and undertakes to provide the candles burned that day. Everyone from Tepoztlán goes to Ixcatepec, and the *fiesta* is thought of as a *fiesta* of the whole community. The cockfights attending the *fiesta* of Ixcatepec may then be held as Tepoztlán *vs.* Cuernavaca, or Tepoztlán *vs.* Yautepec.

Such institutions integrate into a single community a number of more or less independent villages with special cultures and traditions. The term for "countryman" (*paisano*) more often than not means an inhabitant of Tepoztlán or one of the satellite villages, and will not be applied to a man from outside the immediate valley.

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

CHAPTER IV

THE ORGANIZATION OF THE VILLAGE

The social organization of the village itself follows the same pattern as that just described for the entire valley community. Tepoztlán, like the whole community of which it is the largest village, is made up of semi-independent units, each of which centers about a church and a patron saint. These units are the *barrios*. The *barrios* are the contiguous component parts of the village, but their presence and relative positions are indicated by the towers of the seven small churches or chapels (*capillas*) which, with the great central church situated on the *plaza*, alone of the buildings of Tepoztlán, project above the sea of foliage which covers the town in the rainy season. These seven small chapels are scattered about the village; no two are close together. Each is located in and is the property of one of the seven *barrios*. The chapel and the *barrio* take their name from the saint whose image is placed on the altar of the chapel and on whose name day falls the *fiesta* of that *barrio*. Santa Cruz has not one, but two, *fiestas*—one on May 3, the other on August 6—because there are two images in the chapel, that of the Santa Cruz and that of San Salvador. In this case, while the *barrio* is known as Santa Cruz, Saint Salvador[1] is thought of as the pat-

[1] "Saint Salvador"—rather than an aspect of the Christ.

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

621 778 796 [776] [103] ron of the *barrio*. The small hamlet of Ixcatepec, just outside Tepoztlán, has the same two images and the same two *fiestas*. By arrangement of long standing, however, Ixcatepec celebrates its *fiestas* a week after those of Santa Cruz.

621 [162] The *barrios* vary a great deal in size. The number of houses in each *barrio* is approximately as follows:

San Pedro	35	La Santísima (Trinidad)	175
Los Reyes	65	San Miguel	150
San Sebastian	14	San Domingo	175
Santa Cruz	100		

Roughly speaking, there are four large *barrios* and three small ones. The three large *barrios* last named are grouped about the central *plaza*, while the three small ones and Santa Cruz are situated above (west of) the others.[1] The boundaries of the *barrios* are clearly defined. Sometimes a boundary runs in the middle of a street and sometimes the houses on both sides pertain to the same *barrio*, the boundary then running just behind a row of houses. Occasionally there are irregular jogs which take a few houses out of a block and include them in another *barrio*. A whole block of houses, geographically in San Miguel, belong to the *barrio* of Santa Cruz, although almost at the opposite end of town.[2] The inhabitants of these houses take [794] their turn in the care of the chapel of Santa Cruz, and pay the contribution paid by *barrio* members at the time of the *fiesta* of that *barrio*.

[1] See map, p. 230.

[2] How this came about the writer is unable to say. No informant had any explanation.

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

of two purposes: the candles burned before the *santo* on the day of the *fiesta*, and the tower of fireworks (*castillo*) burned in the atrium of the church on that occasion. The payment for each of these purposes, of the year's instalment of the perpetual pledge, is an occasion attended by solemnizing ritual, both acted and spoken. The ceremonies take place at the houses of the *mayordomos* of the candles and of the *castillo*, and the occasions are known respectively as the *cerahpa* and the *castiyohpa*.[1]

As has already been indicated in a previous chapter, the *ejidos* of Tepoztlán are not, as were the *altepetlalli* of the pre-Columbian town, divided into sections among the *barrios*. The pastures and wood lots belonging to the town are used in common by all the *pueblo* (and by the seven smaller villages) without regard to *barrio* membership. The private agricultural fields are not grouped according to *barrios*. A resident of San Miguel may own a *milpa* over near Santa Cruz at the other side of town, although as a matter of fact *milpas* are, naturally, more often than not situated near the owner's dwelling.

But each *barrio* owns lands the produce of which goes to the support of the chapel of the *barrio*. Or, as the Tepoztecans would put it, the produce goes to the support of the *santo*. The lands are referred to as *imimil to santo*, "the *milpas* of our *santo*." These are the only truly communal lands of Tepoztlán. Conform-

[1] This ritual is briefly described on p. 100, and more fully in Redfield, art., "The Cerahpa and the Castiyohpa in Tepoztlan."

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

lamps which are hung in the street outside the chapel, and here the youths of the *barrio* come in the evening to talk, gamble, or listen to songs. But it is at the time of the annual *fiesta* that the collective importance of the *barrio* members reaches its highest importance, and the chapel becomes the great focus of interest for the entire *pueblo* and even for neighboring villages. The decoration of the chapel, the ceremonial bringing of the candles, the burning of the candles, the erection and burning of the *castillo*, the preparation and consumption of the festal dishes, the playing of the ancient flute or the *teponaztli* on the roof of the chapel, one or more sacred dances and sometimes *toros*—all constitute a program of ritual and entertainment which occupies from one to seven days. Although members of other *barrios* take part in the entertainment, the *barrio* whose *santo* is celebrated acts as host, and its members very much feel their collective importance.

The *santo* is the symbol of the collective spirit of the *barrio*. It is not uncommon for an individual to boast of the superior miraculousness of the *santo* of his *barrio:* "Our *barrio* is the most important because our image is the most miraculous." San Salvador protected the people of Santa Cruz during the revolution; San Sebastian appears in dreams to the people of his *barrio*, and offers them advice, etc.

There is, therefore, a morale, an *esprit de corps*, inhering in the *barrio*, embodied in the *santo* and occasionally expressed as rivalry. Every exertion must

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

533 from the song of *Los Pastores* of Santo Domingo will
539 sufficiently indicate the character of this type.

Abran los caminos	Open the roads
Que ahí vienen pastores,	For here come shepherds,
Y vienen sembrando	And they come sowing
Semillas de flores.	Seeds of flowers.
Adiós, María hermosa,	Farewell, Mary beautiful,
La niña mas bella	Most beautiful child
Que nos da esta luz,	Who gives us this light,
Cuadrada la estrella.	Perfect the star.
Corre, borreguito,	Run, little lamb,
Desde la ladera,	From the slope,
Cortame una rosa	Cut me a rose
De la primavera.	Of spring.
Hermosa mañana,	Beautiful morning,
Que lindos colores,	What pretty colors,
Que vientos de flores,	What flowery breezes,
Que plácido olor.	What mild fragrance.
El chivito dijo,	The little goat said,
Ya Jesús nació,	Now Jesus is born,
"Gloria," van diciendo,	"Glory," they are saying,
"Bendito sea Dios."	"Blessed be the Lord."

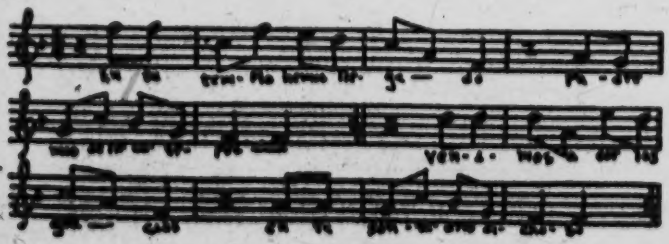
As with the secular songs, usually two lines are sung twice, and then two more lines, after which the entire quatrain is sung again. To sing in this way all of the
533 ● 796 four-line stanzas (one hundred and thirty-six in all) of the *alabanzas* addressed to the *santo* of Ixcatepec takes several hours. These verses are sung on May 8, when is celebrated the *fiesta* of that village. The girls (*Las Pastoras*) who sing the song are from Tepoztlán as well as Ixcatepec. There are seven parts to the song. The music, which is traditional and played by

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

los músicos viejos, changes for each part.[1] One part is sung outside the church, another on entering, a third at the altar, and other parts are sung when *Las Pastoras* leave the church. On the occasion when this singing was observed an older girl at the head of the double line of girls had a written copy of the song.[2] She gave out two lines, which were sung by all twice; then she gave out two more lines. The song begins:

En tu templo hemos llegado,	Into thy temple have we come,
Padre mío de Ixcatepec,	My Father of Ixcatepec,
Venimos a dar las gracias	We come to give thanks
En tu santuario dichoso.	In thy happy sanctuary.
Christo milagroso,	Miraculous Christ,
Todo de angeles rodeado,	All surrounded by angels,
Gracias te damos, padre mío,	We give thee thanks, my father,
En tu santuario dichoso.	In thy happy sanctuary.

Most of the stanzas are taken up with repeated adoration of the *santo*, and with rehearsing, in phraseology largely taken from the New Testament, the de-

[1] This is not the place to give the musical record (which is only partly complete). But the music accompanying the first part indicates the general character.

[2] From this and another existing written version (the two did not differ much) the text was obtained.

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

533 [854] Jesus is put to bed on Christmas Eve, and is also sometimes used by mothers in singing to their children.

In turning from the traditional songs to the ephemeral songs, one passes from the sacred to the secular, from the anonymous contributions to ritual to songs composed and sung by individuals for the sake of pleasure and of art. But, because songs of this type [182] are constantly being made and sung and are then displaced by others, their popularity is determined by the run of current interest and they tend to reflect the interests and experiences of the group. For this reason they are of particular significance.

The ephemeral songs are of the type generally known as *corridos*,[1] a word generally translated "ballads" (lit., "that which is current"). But, at least in Tepoztlán, *corrido* properly designates a particular musical form; the *bola*, the *danza*, are other musical forms accompanying the general ballad type of song.

These songs are sung at almost any secular social gathering. Where guests are gathered to celebrate a [527] birthday, outside the church wall at the *fiesta* of a [796] *santo*, and on any casual occasion when men come [517] socially together, as on street corners at night after work is done, these songs are sung. Everyone knows some of these songs; any man may sing them. But certain men have pre-eminence as singers, and on im-

[1] See K. A. Porter, art., "*Corridos*"; also Dr. Atl, *Las artes populares en Mexico* (Librería "Cultura," 1921), pp. 13 ff., 119–29. *Corridos* are published in *Mexican Folkways*, and many are obtainable on ordinary commercial phonograph records.

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

Of the *curanderos*, four are new and have learned their specialty within the last ten years. Of the two *chirimiteros* referred to by Redfield, one died a short time ago and the other still practices; four have learned their skill within the last six years. The two *huehuechiques* are the same ones of twenty years ago; there have been no new recruits. Of the two fireworks makers of twenty years ago, one has died; the other five are all new in the trade. The three mask makers of Redfield's time are still working, but in addition two sons and a cousin have learned the trade.

At this point we may ask what the prospects are for the survival of these folk specialists in the face of the changes which are taking place in the village. The prospects for the survival of the occupations of mask makers and fireworks makers are very good. The former is dependent primarily upon the Carnaval and the latter upon the barrio fiestas, neither of which shows the slightest signs of dying out. On the contrary, the former has grown in importance and has become an occasion of great spending, while the latter continues unabated and has the active support of the young men, many of whom are comparatively sophisticated.

The prospects for the survival of the *chirimiteros* are not quite as good because their function is gradually being taken over by the modern secular musicians. This tendency can be seen in the center barrios, where, as in Redfield's time, culture changes appeared first in the village. In the last barrio fiesta of San Miguel, in place of the primitive *chirimía*, a fifteen-piece band played from the chapel roof throughout the night. The profession that seems certain to become extinct is that of the *huehuechique*, for this occupation depends on the knowledge and use of Náhuatl, which is rapidly disappearing in the village.[8] An important change in connection with the occupations of *chirimitero* and *huehuechique* is that these specialists are now paid in money; formerly they were compensated with food and drink, another indication of the increasing importance of money.

Prediction in the case of the *curanderos* is more difficult. Most Tepoztecans are not ready to give up their *curanderos*. But they have reached the stage where they are willing to consider the doctor as an alternative, especially in the case of serious illness. Many Tepoztecans now visit private doctors and the Public Health Clinic in Cuernavaca. Certainly the hold of the *curanderos* has become much weaker; they are no longer as busy as formerly, and their income on the whole is very small. There are only two *curanderos* in the village who have great prestige and good income.

This raises the question of the relative desirability of the survival of old institutions in the face of general trends toward modernization. While this problem will be discussed later, it can be pointed out here that a sharp distinction must be made between the social effects of such old institutions as the Carnaval and barrio fiestas on the one hand and the *curandero* on the other. The fiestas, especially the Carnaval, provide much needed diversion for all age groups and tend to unify the village.

[8] During the time that this was being written, one of the two *huehuechiques* died, and no new recruit has appeared to take his place.

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

291 855 of acculturation of the family, barrio residence, and, to a greater degree than among adults, upon the family's economic status. Other factors affecting children's dress are school attendance and favoritism at home.

291 855 858 The younger a child is, the less effort and money is expended on his clothing and the less significance his clothing has in revealing economic status. In most families, pre-school children are not as well dressed as children who go to school. The only exception to this is the young favorite child of a better-to-do family. A favorite son may be given a little *gabán* as early as three years of age, but most boys do not receive *gabanes* until they begin to go out into the fields. A favorite girl may be given a little *rebozo* as soon as she asks for one, but generally girls receive a *rebozo* at about eight or nine. In very poor families a girl might not be given a *rebozo* until eleven or thereabouts. A favorite girl may receive a pair of gold earrings or a pair of holiday shoes at the age of two or three. Most girls do not receive these before [556] they are fifteen; boys are given huaraches when they begin to work in the fields. Sweaters are worn by children of better-to-do families only.

291 855 [872] [178] Parents tend to keep their school children's clothing cleaner and in better repair. Many also make some attempt to keep children dressed in the prevailing styles for their age group. This usually means shorter, better-fitting dresses for the girls, jackets and ready-made pants for boys. (See Fig. 47.) There is also a definite trend among families with enough means to buy children's shoes for special events and school fiestas. The school now places some pressure upon parents to provide shoes for their children by forbidding the latter to join public school parades if they are barefoot. Differences in the clothing of the children of the rich and poor and of the [554] more conservative and acculturated are becoming more marked and school children are becoming aware of the social distinctions involved. Their responses to the thematic apperception cards show school children to be particularly sensitive to clothing and to make appearance a significant aspect of their stories.

291 511 The quantity of clothing owned varies considerably from individual to individual. Even within the same family there is some variation. In general, youths and adolescent girls have the most and finest clothing, and the very young and very old have the least. In the poorest families each member may have only one dress or suit of clothing, but this is not common in Tepoztlán. Most women have at least two cot- [292] ton dresses for daily wear and one rayon dress for fiestas; most men own at least four shirts, four *calzones*, and one or two pairs of huaraches. The children of the [735] poor tend to have less than this minimum and frequently do not have special clothing for fiestas. In contrast, the middle and upper economic groups have many clothes, and among a few families there is evidence of extravagance in dress.

DIVERSION

796 [527] [517] Fiestas, both religious and secular, continue to be the main source of diversion for all groups in Tepoztlán. Every year the church calendar provides at least sixty-two important fiestas for Tepoztecans to celebrate, either as participants or observers. Not a month passes without a fiesta, and in some months there are five.

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

No one attends all fiestas, but all attend some. Widows and older women are known to be *muy fiesteras* and habitually attend as many fiestas as possible. The very poor tend to participate in the fiestas of other barrios and other villages, whereas the well-to-do are more careful to attend the religious services held in the central church. Children especially like to attend fiestas and beg to accompany their mothers or aunts. The sharp drop in school attendance during certain fiesta times is a chronic complaint of the school. Tepoztecans also frequent the fairs of Chalma, Jiutepec, Tepalzingo, Tlayacapan, and Mazatepec. Some go to buy or sell, but others go purely for diversion.

The establishment and increasing popularity of many national and patriotic holidays are making for a new type of diversion in the village. These occasions differ from the traditional fiestas, in that they are organized by the school staff and are carried out by the children. They consist of plays, dances, recitations, speeches in explanation of the holidays, and singing of national songs. Parades of school children are also becoming familiar events during the year. These celebrations are liked and well attended, and are becoming more and more a significant part of local life. Other contributions of the school to local entertainment are occasional dances and *kermeses*, at which food and drinks are sold and games played to raise money for various school needs. These activities are enjoyed by the young people, but attendance is generally small because of the resistance of the older generation to modern ballroom dancing; they look upon it as immoral, even when supervised. The school organizes occasional excursions for the children, but since these involve some expense many parents do not permit their children to participate. A literary and dramatic group was once organized in the school, but it was short lived because of local criticism and gossip.

Perhaps the next most common form of diversion is to go to Cuernavaca on one pretext or other. On Sundays, groups of young men take the bus to Cuernavaca where they spend the day walking about, playing pool, drinking in the *cantinas*, and visiting with prostitutes. Other men go to Cuernavaca for secret rendezvous with widows or married women from Tepoztlán. Women and girls go to Cuernavaca to buy or sell things at the market and to look at the store windows. A few of the more citified girls go to Cuernavaca to attend the movies and to buy the latest fashion magazines. Although it is impossible to estimate the effect of the pressure of this small but sophisticated tourist center on Tepoztlán, it is certain that it plays a strong role in providing a source of diversion and temporary personal freedom.

Sports as a form of popular diversion are limited. The traditional cockfights are all but gone and the *jaripeo* (rustic rodeo), although still liked, is declining because of the lack of skill and interest on the part of young men. Hunting is seldom indulged in as a sport, and even less so as a source of food supply. Those who are hard pressed to earn a living find it more profitable to spend the slack seasons working as peons for others. Singing and serenading at night is still popular among young men and is a source of pleasure for most villagers.

Organized sports or games were first introduced in Tepoztlán in 1922 as a con-

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

informant who was an ardent supporter of the church and claimed to be a descendant of Martín Cortés who had lived in Tepoztlán. 173 797

When the sons of the Sun [referring to the Spaniards] arrived at the place today known as Vera Cruz, some of the worshippers of Ometochtli began to waiver because the conquerors bore the Catholic religion. . . . The king and *cacique*, Tepoztecatl, an intelligent and astute man, naturally realized at once that it was the true belief. He began to weaken morally and he abandoned his subjects because he knew their beliefs were false. Then the sub-kings of Cuernavaca, Xiotepec, Yautepec, Tlayacupec, and Tlalmanalac demanded of King Tepoztecatl that he follow his former beliefs. But Tepoztecatl did not know what to tell them to convince them that the idol which they venerated was false. And he thus became an enemy of the others and they said they were going to fight him as a traitor. Now this King Tepoztecatl, learning their plans to fight, ordered his Tepoztecan subjects to place advance guards to await the enemy.

Finally the Spaniards reached Tenochtitlán and then the Tepoztecans secretly went there to learn about the new faith. Tepoztecatl was baptized there and they named him Natividad because this was on the eighth of September, and when he returned to Tepoztlán he was already a Christian. But the priest had advised him to convert his subjects amiably and with affection, that they should treat one another as brothers and that they should respect the fifth commandment of the Decalogue. This he did. He talked to all of them of the good and the bad and ordered his advance guard to suspend the bloody quarrel. When his adversaries learned of the order they came right in to where he was, not to fight but to learn about the new faith. It was at this point that there began the celebrated polemic between Tepoztecatl and his enemies. [This polemic is still conserved today and is recited, with its many variants, in the Náhuatl language during the fiesta of the eighth of September. It is called the Oration of Tepozteco.] The visitors were satisfied and asked forgiveness of Tepoztecatl. The King Natividad, formerly Tepoztecatl, gave them a warm embrace and they reciprocated and each returned to his own tribe. Natividad was highly pleased and satisfied in having complied with the task the missionaries of Tenochtitlán had given him. [796]

Natividad continued to teach all that he had learned to the natives of his own town, and when he thought they were ready to be baptized he returned to Tenochtitlán to inform the priests. He came accompanied by Dominican priests and on the following day gave their promise there on the spot of Oxibolta where today there is a stone cross mounted on a column of masonry like a historic monument. Tepoztecatl worked hard to help convert the natives. When he died he was interred in a special place called Tlaulahu and they placed a monument there. A cross was also placed at the site of Tlallacualayan where the first Mass was said.

From the above account we see that Christianity was brought to Tepoztlán with little difficulty. The alliance of Tepoztecatl with the Spaniards, whose strength aroused the awe of the natives and their leaders, facilitated a peaceful conversion. The polytheism of the ancient religions permitted a relatively easy shift from the old gods to the new, who had demonstrated their superiority by the victories of the Spaniards. But many pre-Hispanic religious elements were carried over to the new religion.

The figure of Tepoztecatl, as both El Tepozteco and Natividad, permanently 177 796

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

caciques, united the church and state and supported the church as a strong conservative force. During this period the church recuperated much of its former glory and once more, pompous religious fiestas were celebrated in the village. The church, the *caciques*, and the merchants all benefited by the increase in religious activity. Attendance at fiestas was very large and public officials were present. As some of our informants said, "Formerly, the people participated in religious fiestas much more than today because they believed attendance was compulsory. No one dared to miss church after they had been visited by an official and told to attend."

Not only did the public attend religious ceremonies but they spent much money on fireworks, candles, music, flowers, and so forth. An informant compared present religious participation with that during the Díaz regime as follows:

> In the religious ceremonies it was common to have large processions which consisted in carrying the saints through the streets and all believers followed with their candles and prayers. Today we no longer burn artificial *juegos* as formerly. Today the citizens no longer sacrifice as much to make a good barrio fiesta. Formerly they had as many as three or four bands of dancers. Today only a few barrios send a band of dancers to the fiestas.

During the Díaz period, religious taxes were collected as they had been in colonial times, that is, by the *huehuechiques*, who went from house to house asking for the contribution. Today this custom is almost gone; *huehuechiques* function only in the barrios of Santa Cruz and San Sebastián.

Participation in fiestas was claimed as a public service by the local government. The president ordered citizens to do certain tasks or play certain roles on pain of fine or other punishment. For example, we were told of one president:

> He commissioned eight or ten men to go to the mountains of Acaloqua and Calencuahiuchuy, both distant from Tepoztlán, to cut palms for the celebration of Palm Sunday since these palms could not be obtained from nearby areas. The men were not paid for the work, which was considered very difficult. The *caciques* received the best palms so that they might march in the procession.

The president also named commissions to collect flowers and adorn the temple. On Holy Thursday the president appointed men to play the role of the Jews. These men had to provide themselves with special suits and a long cape and mask. They had to rise at 2:00 A.M. to collect the images for the procession. This role had been very unpopular during the colonial period, not only for what it symbolized but because the villagers shouted insults and even spat at them. However, later the symbolism was forgotten, and the "Jews" were invited into the homes of those who had the images to be collected and were given *champurrado* and *semita* to eat.

Despite the Constitution of 1857 which specifically imposed separation of state and church, there was much fusion of the two at the time of Díaz. In Tepoztlán the president and councilmen attended Mass and the *rosario* in a body on January first, and after receiving the blessings of God held the first session of the year. On Ash Wednesday again all the local officials, the judges, and their employees re-

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

Rojas, still resided in Mexico City and refused to return for fear of attack by the revolutionaries. During his absence some of his functions were carried on by *rezanderos*, laymen who knew from memory a great number of prayers for different occasions, such as for a dying man, a difficult delivery, the reappearance of lost or stolen articles, good crops, avoiding arguments in the family, keeping the husband from drinking too much, and so on. The *rezanderos* were kept busy in those difficult days and earned a comfortable income.

In the absence of the regular priest, a young priest was sent to the village in 1919. He energetically set about to put the church in order. He appointed new *mayordomos* of the *cofradías*, a new leader of the Asociación de la Divina Providencia, and a church *cantor*. But Tepoztecans seemed to have forgotten Catholic practices during the Revolution, and hardly anyone went to confession or Mass—despite the exhortations and threats of the Father.

The only practice the villagers still conscientiously clung to was baptism, and they were eager to baptize the children born during the Revolution. To get the people to attend church once more, the priest refused to baptize any child until the godparents were confessed. But Tepoztecans had forgotten the prayers and the formalities of confession and were afraid and embarrassed to appear before the priest. As a result, they were unwilling to become godparents. Parents were then forced to ask the few *rezanderos* who had kept their connections with the church to be the *padrinos* of their children. These men eventually monopolized the godparentage of the village and even came to charge for this service. One *rezandero* had about one hundred godchildren. Needless to say, the *rezanderos* were unable and unwilling to fulfill their obligations as godfathers, and scarcely recognized their godchildren. The parents considered the original godparent of their choice as the true godparent, rather than the *padrinos rezanderos* who were forced upon them.

When the village was more peaceful the regular priest returned with some of the *cacique* families, and religious life became normal once again—but without its former splendor. Fiestas were again celebrated, the popular Carnaval again held. The ban against baptism without confession was lifted and anyone might serve as godparent.

But the new tranquillity was soon to be shattered, this time by the Catholic Church which feared restraining measures of the post-revolutionary government. The church adopted a policy of non-cooperation and active resistance. On July 31, 1926, the archbishop of Mexico ordered all priests to leave the churches and to cease public religious services. Faithful Catholics were called upon to withdraw their children from the public schools to protect them from "socialist teaching." Priests were instructed to give Mass and to administer the sacraments in a clandestine manner.

In Tepoztlán these church orders resulted in the priest's once again leaving for Mexico City, and religious activity waned. The most important prayers and ceremonies were conducted secretly by one of the more able *rezanderos*, Don Francisco

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

794 796 Cortés Sedano, who had been selected by the priest for this purpose. The priest wrote frequent letters to Sedano, giving instructions and sending church literature for his use. The giving of Mass was a special problem since it required the presence of an ordained priest. In a letter to Cortés Sedano the priest offered a solution:

> One thing appears essential to me and that is that since it is not possible to celebrate Holy Mass with solemnity and the attendance of the faithful in person they might be told to congregate in their respective chapels at a convenient hour and there unite themselves in spirit with the priest who will celebrate it in the name of the contributors. This may be done for the days of the Holy Jubilee and for fiestas of each village and barrio. Propose this to the people concerned, for I believe the pious ones will be entirely satisfied. Please say ahead of time who have accepted this proposition so that I may fulfill their wishes on the days they designate. They may be certain that I will carry out this obligation. The charge now is five pesos, as an aid to the priests. But those who cannot give it all at once can give as much as they are able. You are charged with sending it and if they wish I will send a receipt by return mail.

779 794 The priest also made suggestions as to which books or pamphlets should be read to the congregation. For example, in a letter dated January 30, 1929, two and one-half years after he had left Tepoztlán, the priest urged Cortés Sedano to use the following pamphlets: "Prisoner of Love," "A Visit to the Altar," "My Vote for Christ the King," "One Year More," "Where Are You Going, My Son?" and others. These tracts, written in great numbers and printed in secret presses, played an important role in the church program; some were simply of a religious nature but others, such as "My Vote for Christ the King," incited armed uprising against the government.

794 669 Cortés Sedano, as the priest's representative in the village, bore the burden of the struggle. He collected money for the church, distributed the many "subversive" leaflets exhorting Catholics to join the fight against the government and gain supporters among the faithful. He was also in contact with the Cristero movement which was then opposing the government with arms in the states of Jalisco, Guanajuato, and Michoacan. His attempts to arouse similar action in Tepoztlán failed. Pro-government forces—the CROM, the Fraternales, and the Bolsheviki were [665] stronger in the village at that time and resisted the Cristero movement. A band of Cristeros once attempted to take over Tepoztlán with arms, but the village was defended by former Zapatistas, and the Cristeros were dispersed. After this incident Francisco Cortés Sedano was imprisoned as an agent of the Cristeros and the church. He was apprehended by ten federal soldiers and placed in the local jail under the supervision of José Rivera, then president of the municipio. A group of Cortés Sedano's supporters brought the prisoner tequila, salt, and lemons to comfort him.

One woman had the temerity to scold José Rivera soundly for arresting anyone on Good Friday and for offending the Lord by working on that day, an act only a Pilate would do. Her words amused the villagers and for the rest of his life the president was called "José Pilato." Cortés Sedano feared for his life but the Zapatistas

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

Carmen is used widely in the village because of the numerous virtues attributed to it. It is useful to frighten away devils and other fear-inspiring beings. It also saves lives by deflecting bullets or machetes. If carried at the time of death, it insures the possibility of "dying well" and the certainty that the Virgen del Carmen will soon remove the soul from purgatory. For these reasons approximately three hundred men, women, and children customarily carry this scapulary.

e) Sagrado Corazón de Jesús celebrates Mass on the first Friday of each month in homage to the Sacred Heart of Jesus. Again membership consists of thirty women. This association is considered most powerful because its members are "the best women in the village." The present president is the priest's sister.

f) Asociación de la Adoración Nocturna is made up exclusively of men. The forty members are obliged to confess each month and keep vigil all night of the first Saturday of each month, praying and giving praise to the Holy One. On the following Sunday each member takes communion. However, this society scarcely functions because the majority of the members refuse to fulfill the requirement of confession.

g) Acción Católica de Jóvenes Mexicanos consists of two sections, one for each of the sexes. There are about eighty youths and thirty girls in the organization. The members work to arouse the religious spirit of the people, to organize fiestas to raise funds, and to attract the youth to join. Under the stimulation of the nuns this organization has become extremely active. For the first time, young Tepoztecans have manifested a militant Catholicism of a modern type and have become interested in understanding the religious dogma and in recruiting new members. It is also the only religious association which has a sense of solidarity and imposes mutual obligations upon its members. Members visit each other when ill, celebrate each other's birthdays, and attend weddings and funerals.

h) Vanguardia is an association for children from seven to fourteen years of age. They are required to attend Mass, to confess, and to take communion every Sunday. Membership varies considerably during the year.

Other associations which function only once or twice a year also exist. Some of these are the Hermandád de las Ánimas which celebrates All Saints' Day on November first, the Sociedád de la Virgen de la Natividad which is in charge of preparations for the fiesta of the patron of the village on September eighth. Before the Revolution there was an Asociación de Caridad called San Vicente de Paul which distributed food and clothing to the poor. The society disappeared during the Revolution and was never reorganized.

(5) The *mayordomos*, religious leaders of the barrios, are important functionaries in connection with religious fiestas. They decide how the fiesta is to be celebrated, whether or not to have Mass sung, or to have a sermon, or to invite additional priests, and so on. They arrange for all these services, for the band of musicians, for fireworks, and for whatever else they decide to have. They frequently must spend their own funds to produce a successful fiesta. They also generally serve *mole* and tamales and *ponche* to large numbers of people.

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

pression that most church weddings in Tepoztlán are of the second type, that is, *con ceremonia*. Judging from the marriage statistics, there is an average of about twenty-five church weddings a year. Assuming that twelve are of the elaborate type and thirteen of the simple type, we get an income of 426 pesos a year.

Another source of income is from the ceremonies at death and burial. The simple benediction for a dead child costs five pesos; benediction with *vigilias* costs thirty pesos; for going to the home of the deceased and praying, and then saying a Mass in the church and later at the cemetery, the cost is forty pesos.

The number of deaths in the municipio over a six-year period was 101, one-fourth of which was infant mortality. From this data we can calculate the church income. There is considerable variation in the costs of funerals. Often the rich will take only the simplest ceremony, while the poor will go into debt for an elaborate funeral. We can assume that about 60 per cent of the adult deaths yielded an income of at least 30 pesos to the church and the rest yielded about 40 pesos. We therefore get the following:

25 Benedictions for infants at 5 pesos each	125
46 Benedictions and Masses for adults at 30 pesos each	1,380
30 Benedictions and Masses for adults at 40 pesos each	1,200
Total	2,705

GENERAL MASSES

Here we can consider the Mass said in memory of the dead once a year; those paid by the religious associations in the village; and Masses said on Sundays and fiesta days.

It is customary to have a Mass said on the anniversary of the death of a close relative for at least two years, and some continue for much longer. Thus, given 101 deaths a year we can assume that at least eighty per cent will have Masses said the first year, sixty per cent the second year, and thirty per cent the third year. This would mean 180 Masses a year. These Masses have three prices: simple Mass for 2 pesos, a sung Mass for 11 pesos, and a Mass with a sermon for 40 pesos. The priest encourages the people to have Mass said for their dead and points out that the more elaborate the ceremony, the better the dead will fare in purgatory. Even the poor try to have the most elaborate Mass. Still, we will assume that at least 50 per cent of the Masses for the dead are simple, about 25 per cent are sung, and 25 per cent include a sermon. This yields the following income:

90 Masses at 2 pesos each	180
45 Masses at 11 pesos each	495
45 Masses at 40 pesos each	1,800
Total	2,475

In addition, we must add the money collected by the priest on the Days of the Dead when he says Mass for the dead as a whole, but mentions in particular the names of those who pay a three-peso fee. Informants believe he receives about 400

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

pesos from such Masses, giving a total of 2,875 pesos as income from Masses for the dead.

The ten religious associations in the village are each obliged to pay for 12 Masses a year in honor of the particular patron saint of the association. Their Masses are always sung and followed by a sermon and should cost 40 pesos, but the priest gives them a special price and charges only 25 pesos. The income from 120 Masses is, therefore, 3,000 pesos a year. On Sundays and holy days the priest says two Masses which are free of charge. However, those who assist Mass are expected to make some contribution. Assuming that an average of 150 persons assist weekly at each of the two Masses and that each contributes ten centavos, we get a weekly income of 30 pesos. If we add eight days for special holy days to the 52 Sundays, we get 60 days with an income of 30 pesos daily, or 1,800 pesos a year. In addition, approximately 100 persons attend church daily and contribute about 10 centavos each, making an annual total of 3,650 pesos. In summary then, we find a total of 11,325 pesos received from Masses, as follows:

Masses for the dead	2,875
Masses for the religious associations	3,000
Masses on Sundays and holy days	1,800
Daily Masses	3,650
Total	11,325

FIESTAS

The priest charges 75 pesos for officiating at each barrio fiesta and at the village fiestas. For this price he says three Masses and a sermon. With seven barrios and seven villages he has an income of 1,575 pesos a year.

OTHER SOURCES

The priest charges 20 centavos for praying the *evangelios* and 20 centavos for singing the responses. In addition he has occasional income from extraordinary requests for prayers or Masses. Informants who aided us with this study of church income estimate about 300 pesos as a minimum from these sources. In summary we find the total church income as follows:

Income from baptisms	956
Income from *sacamisas*	408
Income from marriages	426
Income from ritual for the dead	2,705
Income from Masses	11,325
Income from barrio and village fiestas	1,575
Income from other sources	300
Total	17,695

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

CHURCH EXPENSES

794 The only expense of the priest, apart from his own living expenses, is the salary of the sacristan which is approximately 1,200 pesos a year. The salary of the church singer is paid by the churchgoers. The ceremonial clothing and ceremonial objects [796] are not replaced often, and when the occasion arises, special collections are made for this purpose.

THE ANNUAL CYCLE OF RELIGIOUS FIESTAS

796 The religious fiestas in which Tepoztecans participate are of four types: (1) the barrio fiestas in which each barrio celebrates its patron saint; (2) the village-wide fiestas which celebrate the holy days in the central church; (3) the fiestas of other surrounding villages of the municipio; and (4) the fiestas of villages and towns outside the municipio. In all, there are a total of 63 named fiestas in which Tepoztecans participate. Of these, 27 are village-wide fiestas, 12 are barrio fiestas (some barrios celebrate two separate days), 7 are fiestas of surrounding villages within the municipio, and 7 are fiestas of villages outside the municipio.

Of the village-wide fiestas, the most important are the Carnaval, Ash Wednesday, the fiestas of Holy Week, the fiestas for El Tepozteco and María on September 8, the blessing of the *pericón* on September 28, the Days of the Dead, and the Days of the Posadas.

It is difficult to estimate accurately the total number of days during the year devoted to the fiestas. Some of the 63 fiestas last three or four days, and a conservative total estimate would be about 100 days. It would be quite erroneous, however, to conclude that most Tepoztecans spend approximately a third of the year in fiestas. Most fiestas are attended by only a small portion of the population. Certainly less than five per cent of the populace attend the 14 fiestas of the surrounding villages and other towns. And less than ten per cent of the villagers attend the fiestas of barrios other than their own. And there are probably only about a half-dozen village-wide fiestas during the year in which the village as a whole participates. Much time is also consumed in preparations which may begin two to four weeks before the celebration of the fiesta.

[628] [621]

Barrio fiestas follow a more or less definite pattern. The religious ceremonial which takes place within the barrio chapel is generally celebrated with three Masses given by the priest. The first Mass is called *preparación;* the second, *función;* and the third, *consumir.* The first two are conducted *sin vinar* (without taking wine), but in the third, the priest takes the sacred wine. In the afternoon the priest conducts the *exposición del Santísimo,* some church music is played and sung, and finally a *rosario* is prayed. If the barrio has insufficient funds, some parts of the ceremonial are dispensed with.

The secular aspects of barrio fiestas overshadow the religious aspects in popularity and attendance. These festivities generally consist of a display of fireworks, both day and night, which have been arranged on a *castillo* or wooden framework. The [541]

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

castillo, in the shape of a bull, is most often used. Entertainment may also be supplied by a *jaripeo*, which is a type of rodeo devoted to a display of roping and mounting bulls. Music may be supplied by a band of hired musicians, and some fiestas include groups of religious dancers. Finally, all in the barrio, except the poorest families, prepare a meal of *mole* and other festal dishes and entertain visitors from other barrios or villages. Those who participate in a fiesta, dress in their best clothing, often purchasing new clothing for this annual occasion.

Barrio fiestas and some village-wide fiestas are supported by popular subscriptions which are more in the nature of voluntary taxes. The *mayordomo* of each fiesta collects the money in a ceremony called the *Moxotlaloyan y Cerapah* at the place where the money for candles for the church is paid. A similar payment is made for the *castillo*, either at the same time or, in some cases, in a separate ceremony called the *castillopah*. This ceremony is usually held one day after the fiesta so as to collect the *limosna* a year in advance. The amount paid is generally fifty centavos, or one peso, according to how much had been promised to the *santo* the year before. The people, who had been reminded earlier of the coming payment by the *huehuechique* or *limosnero*, convene at the *mayordomo's* house to leave their money. Upon payment, each receives a portion or two, according to the amount contributed, of *mole verde*, tamales, and a drink called *tepache*.[8] Contributions are carefully recorded and there have been few cases of misuse of these funds.

The calendar of religious fiestas is a typical Catholic calendar which includes moveable and fixed fiesta days. The dates upon which many of the fiestas fall are calculated from the key date, Ash Wednesday.[9]

RELIGIOUS PRACTICES AND BELIEFS

Just as the cycle of religious fiestas in Tepoztlán follows Catholic practice, with some local modifications, so does the individual Tepoztecan. Only a few persons, mostly women, in the village fulfill all the ritual and other obligations set by the priest and church. These people are looked upon by the rest as fanatics who are "always dressing the saints." The priest does not consider his flock to be "good Catholics." The older people maintain a respectful passivity toward most church activities, while the adult males and many older youths, although not irreligious, tend to scoff at the nuns, the Acción Católica and other "fanatics." Among these recalcitrants there is much more interest in the barrio fiestas and one or two of the nearby village fiestas than in the regular daily and weekly religious acts which are required of them. On the other hand, the nuns and the religious associations tend to emphasize the latter. The school, too, so far unsuccessfully, discourages attending fiestas because of the disastrous effects upon school attendance. Regular participation in church ritual is associated with becoming "more cultured." Those who go to boarding schools or who have occasion to live in Mexico City for some time

[8] This ceremony has been described in detail by Redfield, *Tepoztlán*, pp. 99-100.

[9] See Appendix D, "Fiesta Calendar of Tepoztlán," p. 458. For a more detailed description of the fiestas, see Redfield's chapter, "A Tepoztecan Book of Days," in *Tepoztlán*, pp. 83-132.

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

771 learn to attend Mass, to confess, and to take communion more often than is customary in the village.

788 Prayers for various occasions are memorized by Tepoztecans. The older generation learn them in Náhuatl, the younger in Spanish. The people do not know how [782] to improvise prayers, and when their memory fails they prefer to keep silent, or merely cross themselves, or kiss a scapulary to invoke the protection of the appropriate saint. The obligatory morning prayers are seldom said with regularity. Some of the old people still say a prayer at noon when the bell of the municipal clock strikes; the men remove their hats and give thanks to God because they still have strength to work. When the evening church bell rings, the men are again supposed to take off their hats and the women to kneel to give thanks because the day has passed without mishap. We cannot estimate the number of people who fulfill the latter obligation, but in all the time we were in the village we never observed anyone kneeling in prayer outside the church. But men returning home from the fields lift their hats respectfully whenever they pass a cross, and on the bus from Tepoztlán to Cuernavaca all hats go up in unison each time a church is passed. [782] Some Tepoztecans recite prayers on special occasions, such as planting corn, lighting a charcoal furnace, or pruning a tree.

794 As indicated earlier, most Tepoztecans do not feel strongly the need to attend Mass every Sunday or even on holy days. On the basis of our own observations 796 and informants' estimates, it appears that, on the average, about two hundred, mostly women, attend church on Sundays. The 6:00 A.M. Mass is preferred; those who attend the 8:00 A.M. Mass risk being called lazy. Mass, like other public gath- [883] erings, is a welcome form of diversion. It is one of the opportunities for sweethearts to see one another; young people are said to attend not out of devotion but to flirt. [292] Everyone puts on his best clothes for Mass. The older men wear huaraches, white *calzones*, and shirts; the youths wear trousers and modern shirts, and many wear jackets. The women use *rebozos* to cover their heads. Upon entering the church, [788] the women cross themselves with holy water and take seats up toward the front. The men generally do not cross themselves and remain in the rear. Some of the youths stand at one side of the nave, leaning against the pillars so as to be able to see the girls during the service. The children sit with their mothers and sisters. Five- and ten-centavo pieces are dropped into the plate passed by the sacristan.

After Mass the young men are the first to leave. They remain at the church door, talking, joking, and laughing quietly among themselves, until the girls appear. The [273] older men are the next to leave the church, and then the women. Most of the men go off to drink, while the women go home in little groups of relatives.

527 Tepoztecans do not rigorously observe Sunday or other holy days as days of rest. During planting and harvesting, everyone works in the fields, and the store- 796 keepers in the center who profit by the week-end tourist trade always work on Sundays and holidays. Informants say, "It is no sin to work on Sunday when it is done out of necessity." Some of the very old people believe that he who works on Sunday ruins himself economically for the rest of the week.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

Tepoztecans do not like to confess; the majority do so only once a year. Not giving much importance to sin, Tepoztecans do not regard confession as necessary. Most men consider confession important only when one is about to die but "with the pangs of death, who's going to remember to confess properly?" Women, particularly married women, are less reluctant to confess, and about fifty women are known to take communion and confess quite often. Through the Acción Católica the number of young people of both sexes who do this has increased. Perhaps the most important deterrent to confession, especially among the older people, is that the priest may exact from the confessor the recitation of certain prayers which most people cannot say accurately. Fearing a scolding from the priest, they prefer to avoid the situation. There is no such difficulty with communion. "We would all take communion more often if we didn't have to confess; that we always avoid."

In general, the Tepoztecan feels obliged to contribute to the church and does so by paying *limosnas*. There is a belief that he who refuses to give alms will find that no one receives his soul in heaven and that therefore he must go to hell. He who always gives alms finds that when he dies and his soul goes to heaven, "the Saint to whom he has given alms comes to receive the soul and intercedes with God to allow him to enter, and so he gets to heaven." Thus, when a Tepoztecan lights a candle to some saint or deposits a coin or two in the box, he considers himself deserving of the protection of that saint.

Tithes, which were obligatory and were collected by the government for the church before the Revolution, no longer exist. The local priest, however, hires a *limosnero* at harvest time to go about the fields, riding on a mule, to collect contributions from the farmers. As a rule, each farmer gives about twelve ears of corn, so that the priest collects a good amount for his stores.

Religious beliefs in Tepoztlán reflect Tepoztecan social character and world view. The profoundly practical nature of Tepoztecans precludes religious fantasy, mysticism, and any preoccupation with metaphysics; they seek from religion concrete solutions to problems of daily life and go about it in as direct a manner as their religion permits. Their religious world, like the world in which they live, is full of hostile forces and punishing figures which must be propitiated to secure good will and protection. The act of propitiation is direct and simple, consisting of giving something or doing something which is known to please a particular saint, such as lighting a candle, giving a few coins, offering flowers, burning incense, reciting a special prayer, or performing a certain dance; these offerings incur an obligation on the part of the recipient to favor the donor.

As in most mestizo communities in Mexico and Central America, Tepoztecan religious beliefs represent a fusion of Catholic and pagan elements. The people's concept of God is vague at best; the one characteristic which is clear to Tepoztecans is that he is a punishing God who acts in ways hostile to men. Most misfortunes are ascribed to him; good fortune rarely.

The Holy Trinity is viewed as consisting of three distinct gods. One is God the Father, who is usually pictured with a long, white beard and a large ball in his

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

D. *FIESTA CALENDAR OF TEPOZTLAN*

796 Jan. 1. *Fiesta de Divina Providencia*,[1] celebrated in the central parish church: Candles burn in church all night. Members of the Adoración Nocturna keep vigil all night, and confess, and take communion at midnight Mass. Most Tepoztecans attend church on January 1 to petition (*las tres monedas*) the Divine Providence for food, clothing, and shelter for the year. A coin is dropped into the church box for each of the petitions. *Mole* and tamales with pork are eaten by many families; poor families eat tamales made with squash flowers. It is becoming customary for the younger generation to present parents with a small gift on this day.

[782] [264] [735] [431]

Jan. 6. *Fiesta of "The Kings,"* celebrated in Los Reyes: The secular aspects of this fiesta consist of the burning of "*toros*" and a *jaripeo*. This is not an important fiesta but popular with the children because they may receive gifts from their parents. This custom was introduced by the Colonia Tepozteca of Mexico City who used to distribute gifts to the poor children of the village.

Jan. 12. *Fiesta of the Virgin of Guadalupe*, celebrated in Santo Domingo: One of the two fiestas of this barrio. It was originally a secondary fiesta honoring the Virgin one month after her Saint Day, but has recently become rather elaborate and costly. The residents of the barrio have boasted that they have enough money to give two fine fiestas and to do fitting honor to the *Virgencita*. There is music and fireworks all the morning of January eleventh. On the twelfth and thirteenth, there is a *jaripeo* and a *torito*.

Following Sunday. *Fiesta of the Virgin of Guadalupe*, celebrated in Gabriel Mariaca: This village is obliged to postpone its festivities because they conflict with the barrio of Santo Domingo. Many Tepoztecans attend this fiesta.

Jan. 20. *Fiesta of San Sebastián*, celebrated in San Sebastián and La Calera: In this case the village of La Calera refuses to postpone its fiesta, so both are given the same day. The only unusual feature of this barrio fiesta is the *brinco* or dance by the *tiznados* or black-faced dancers. There are usually some fireworks and musicians.

[535]

Feb. 2. *Fiesta of the Candlemas*, celebrated in the parish church and at some domestic altars: The raising the child Jesus for the *sacamisa*. A few families set off fireworks, hire musicians, and serve *mole*, chocolate, and cakes to the ceremonial godparents.

[264]

527 Sunday, Monday, and Tuesday preceding Lent.[2] *Fiesta of the Carnaval*, celebrated in the plaza of Tepoztlán: The church is open, but almost no one attends, as the fiesta is now largely secular. This is the most splendid fiesta in Tepoztlán and attracts visitors from far and near. Buses run every half hour on these days, and the local merchants do brisk business. It is estimated that 45,000 pesos were spent by villagers on the Carnaval of 1946. Most of the expenses are incurred in the purchase of new *chinelos* costumes by those who dance, in the buying of new clothing by almost everyone, in drinking and good eating, and in payment of the many bands of musicians who take turns playing. The three large barrios organize *comparsas*, groups of *chinelos* dancers, and compete with each other in the size of the group, elegance of costumes, and endurance in dancing. Most Tepoztecan youths aspire to dance at the Carnaval, and work hard to earn money to buy or rent a costume. The costumes have become more costly and elaborate with each passing year.

[535] [292]

[1] Our informants did not agree with those of Redfield, who designated this day as the fiesta of *Santa María de Tepoztlán*.

[2] Redfield reported six days of festivities for the Carnaval. During our stay, there were only three fiesta days.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

They are made of heavy satin and velvet and trimmings of glass beads, tiny mirrors, sequins, and gold fringe. Some men go to distant cities to purchase the finest materials. The huge hats are also more elaborate, and many are lighted by electric light bulbs placed in the brim and worked by concealed batteries. The cost of a complete *chinelo* outfit was between 100 and 300 pesos in 1944. By 1947, the cost had risen to over 600 pesos. An interesting aspect of the Carnaval is that the masked participants frequently ridicule and caricature popular figures in the village, much to their discomfiture.

Fiesta of Ash Wednesday, celebrated in the parish church: Initiates Lent and brings with it obligations to fast, pray, light candles at the altar, pay *limosnas*, etc. Most Tepoztecans go to church to "take the ash." They believe that the cross made on their foreheads by the priest protects them against sorcery and evil acts of enemies. This belief is strengthened by the fact that the ashes used are those from the burning of old images of holy figures. It is customary for Tepoztecans to bring old images to the sexton to be burned. When Lent begins, the images in the central church and in the chapels are ceremonially covered with purple cloths by men who have inherited the honor from their fathers.

Fiesta of First Friday of Lent, celebrated in Chalma and Jiutepec: Two *mayordomos* in Tepoztlán organize pilgrimages to these holy centers. Each *mayordomo* has a banner with images of the Santo Señor de Chalma and the Santo Cristo of Jiutepec. The pilgrimage to Chalma includes the *pastores*, children who will sing to the image. The group going to Jiutepec includes dancers.

Fiesta of Second Friday of Lent, celebrated in Cuautla: Only a few Tepoztecans attend this fiesta.

Fiesta of Third Friday of Lent, celebrated in Tepalzingo: Because of the fair held at Tepalzingo, many Tepoztecans go, particularly those who wish to buy or sell. *Curanderos* go to purchase herbs from other localities and to sell Tepoztecan herbs; the ropemakers of San Sebastián go to sell ropes. Local merchants go to buy *rebozos*, painted gourds, and curiosities.

Fiesta of Fourth Friday of Lent, celebrated in Tlayacapan: In homage of the *Virgen de Tránsito*. According to Tepoztecan legend, this image once belonged to Tepoztlán, but in 1770 it was taken to Tlayacapan to be repainted. On the way back the men who carried it became tired and set it down. When they were ready to go on they found the image had become too heavy to lift. This was interpreted to mean that the image wished a temple to be built for her there, and that is why she remained in Tlayacapan. It is believed that the image promised Tepoztlán water so long as Tepoztecans made pilgrimages to Tlayacapan. Thus, it is the custom of many Tepoztecan families to attend this fiesta.

Fiesta of the Sunday after Fourth Friday of Lent, celebrated in Ocotitlán: Only those with *compadres* or friends in Ocotitlán attend this fiesta.

Fiesta of Fifth Friday of Lent, celebrated in Mazatepec and Totolapan: Both towns have important fairs on this occasion. Pilgrimages to Totolapan are organized by the *mayordomía* of Gabriel Mariaca, and to Mazatepec by the *mayordomía* of the barrio of Santa Cruz. Those who go generally take many flowers to sell, especially the *yoloxochitl* (heart flower), and buy in return *petates*, *rebozos*, dried squash gourds, tamarind, and several types of dried seed.

March 19. *Fiesta of San José*, celebrated in Santa Cruz: The large image of San José is housed in the barrio chapel along with other saints. Since the devotees of this image have been steadily increasing, there is talk of building a separate chapel for the image.

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

796 *Fiesta of Sixth Friday of Lent or Viernes de Dolores*, celebrated in the parish church: Fasting is required. This is the beginning of Holy Week.

[785] *Fiesta of Sábado de Dolores*, celebrated in the parish church: This is celebrated with holy offices and a Vía Crucis procession.

[778] *Fiesta of Palm Sunday*, celebrated in the parish church: This is a very important holi-
[821] day. Tepoztecans take palm leaves to be blessed by the priest. It is believed that blessed
[755] palm protects against lightning. Ashes of blessed palm placed upon the head are thought to cure bad headaches. Blessed palm is also placed at the door of the house to prevent fires and being struck by lightning.

Fiesta of Holy Monday and Holy Tuesday, celebrated in the parish church: These are
[783] days of great devotion. The religious associations are very active, visiting the church and barrio chapels. Many Tepoztecans choose these days for their annual confession.

[785] *Fiesta of Holy Wednesday:* Rigorous fasting begins. Meat is not eaten until the Saturday
[262] of Glory. Substitute foods are beans, *huauzontle*, *tortas*, stuffed peppers, fish, *revoltijo*,
[46] and lentils. All work must stop through the Sunday of Resurrection. Women prepare
[777] tortillas for the rest of the week. In the evening is the vigil of the Lord, the men taking turns all through the night. Women customarily go to church in the late afternoon to pray the thirty-three Credos, one for each year of Jesus' life. It is believed that those who do this will triple their earnings during the year.

Holy Thursday: The church is full on this day. The priest dramatically describes the
[788] passion of Christ, and crying on the part of women is common. Not to do so is "to have a cold heart." In the afternoon is the ceremonial foot-washing of the apostles.

Holy Friday: This is the culminating day of Holy Week. Throughout the village there is profound quietude. No one must run or shout or use bad words, so as not to offend the Lord. The men silently drink their *ponche* together while the women, dressed in black,
[861] go to church. On this day, children are not to be struck, for "it would be striking the Lord."

Holy Saturday: At 7:00 A.M. the faithful of the village and the municipio go to the
[788] church where the priest pronounces the "Gloria in Excelsis Deo." With this all the bells,
[824] which have been silent since Wednesday, are rung, and joy spreads through the village.
[826] While the bells ring, old men trim their plants so that they will produce more, mothers
[856] snip the ends of their daughter's hair to make it grow longer, and children are struck on
[535] the legs to make them grow taller. Two or three *comparsas* are organized to dance on this
[273] day.

Easter Sunday: Everyone dresses well and goes to Mass. Sometimes the *chinelos* leap in the afternoon. People stand in little groups in the plaza, and men drink a great deal.

April 29. *Fiesta of San Pedro*, celebrated in San Pedro: The only unusual feature of this fiesta is the group of children who dance for San Pedro.

May 1-31. All this month is dedicated to the Virgin Mary, and *rosarios* are held every afternoon. Girls from seven to fifteen years of age dress in white and bring flowers to the Virgin.

May 3. *Fiesta of Santa Cruz*, celebrated in Santa Cruz: This fiesta is celebrated not only
[782] in this barrio but in all homes and places having crosses. All crosses are adorned with flowers, especially Bougainvillaea. Incense is burned, and fireworks are set off. This fiesta is also celebrated in Ixcatepec, but is postponed until the following Sunday in deference
[541] to the barrio of Santa Cruz. It is one of the best attended fiestas. There are cockfights and
[648] visiting dancers from Yautepec and Milpa Alta.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

May 8. *Fiesta of San Miguel*, celebrated in San Miguel: This is one of the two annual fiestas of this barrio. As one of the larger barrios, it spends huge sums to have an impressive fiesta. 796

The following Thursday. *Fiesta of Thursday of the Ascensión*, celebrated in the parish church: This is a movable fiesta, which comes seven weeks after Holy Thursday. Mass is said in the large church, and fireworks are set off. The peasants must rest this day. [461]

Ten days later. *Fiesta of Tlanepantla*, celebrated in Tlanepantla: A favorite fiesta of Tepoztecans, who carry *aguacate*, *cuajilote*, and *zapote blanco* for sale. [439]

All of June is dedicated to the Sacred Heart of Jesus.

About June 12. *Fiesta of La Santísima*, celebrated in La Santísima: La Santísima, traditional rival of Santo Domingo, organizes an impressive fiesta, with the usual playing of the *chirimía*, and the eating of *mole* and tamales.

June 24. *Fiesta of Day of San Juan*, celebrated in San Juan: Boys and girls sing *mañanitas* to the image of San Juan at dawn. Then they visit houses where persons named Juan or Juanita live, and they sing *mañanitas*. In the afternoon, the young people go out to the fields to seek four-leaf clovers for luck. [533] [777]

June 29. *Fiesta of San Pedro*, celebrated in San Pedro: Similar to other fiestas.

July 16. *Fiesta of Day of Virgin of Carmen*, celebrated in the parish church: All who wear the scapulary of this virgin must attend Mass.

July 22. *Fiesta of Amatlán*, celebrated in Amatlán: Generally only about fifty Tepoztecans attend. [484]

July 25. *Fiesta of Santiago*, celebrated in Santiago: During our visit about 150 persons from Tepoztlán attended.

Aug. 4. *Fiesta of Santo Domingo*, celebrated in Santo Domingo: An important fiesta which lasts three days. A band is hired in Mexico City for greater prestige. There are *toros*, cockfights, dancers, and fireworks. [533] [541]

Aug. 6. *Fiesta of San Salvador*, celebrated in Santa Cruz and Ixcatepec: Follows the usual patterns of barrio fiestas.

Aug. 15. *Fiesta of the Assumption of the Virgin Mary*, celebrated in Tejalpa.

Sept. 8. *Fiesta of the Virgin of the Natividad*, patron of Tepoztlán: This is one of the most important village-wide fiestas, combining pre-Hispanic and Catholic elements. The Catholic ceremony in honor of the Virgin takes place in the church; the honor to El Tepozteco takes place out of doors. A dance to El Tepozteco is held to the accompaniment of the ancient *teponaztle* and a traditional discourse of El Tepozteco in Náhuatl is spoken. [776] [527]

Sept. 28. *Day of the Blessing of the Pericón*, celebrated in the parish church and cornfields: This is an outing day for Tepoztecans who go out into the cornfields to roast fresh corn and place crosses of blessed *pericón* at the four corners of the milpas. Similar crosses are also placed in the homes, for it is believed that on this night the demons are loose and the evil winds blow hard. [527] [778] [776]

Sept. 29. *Fiesta of Barrio of San Miguel*, celebrated in San Miguel: Follows the tradition of other barrio fiestas.

Oct. 31. *All Saints' Day (Children)*, celebrated in the parish church, in the homes, and at the cemetery: Day in commemoration of dead children. A candle is lighted for the dead child, and incense is burned.[a] [769] [782]

---

[a] See Redfield, *Tepoztlán*, for more detailed description.

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

Nov. 1. *All Saints' Day (Adults):* Day in commemoration of the adult dead. Food is offered for the dead. The mother of the house says a prayer with the offering. A typical utterance is, "For thee, my son Juan, who has left us here so sad, here we leave thee thy food so that thee will not suffer hunger and so that thee will not forget to aid us in our misery." In this way an offering is made for each dead member of the family. The families then go to place flowers on the graves. "The usual offerings consist of tamales, rice, chicken, chocolate, *mole verde*, *mamones*, and fruits. . . . All night people keep awake. They pray, and call out the names of the dead. There are torches alight in the streets. The bells on the chapels strike the hours with double strikes. At four o'clock a group of men from each barrio go about asking food for the bell-ringers. People give a tamale and a dish of *mole*. At six in the morning the blessing is given, Mass is said, and the offering is eaten."[4]

Nov. 7. *Octava of the Dead (Children):* Again there is a commemoration of the dead children.

Nov. 8. *Octava of the Dead (Adults):* The offering and the vigil are repeated.

Nov. 9. *Cult of the Dead:* Mass is said in the parish church, and then the priest leads a procession to the cemetery where he prays for the dead. During the remainder of November the priest says Masses for the dead.

Dec. 8. *Fiesta of the Purísima Concepción*, celebrated in the parish church: In addition to the participation of the appropriate *cofradía*, all persons named Concha celebrate this day.

Dec. 12. *Day of the Virgin of Guadalupe*, celebrated in the parish church in Mexico City: The day before, Tepoztecans organize a pilgrimage to Mexico City to do homage to the Virgencita Tonantzin.

Dec. 17. *Days of the Posadas:* The traditional *posadas* begin on this day. The images of San José and the Virgin are borrowed from the large church, and the scenes of asking for lodging at the homes of those who have an image of the child Jesus are re-enacted.[5]

Dec. 24-25 *La Nochebuena*, celebrated in the parish church: In the evening the birth of the child Jesus is celebrated. The usual Catholic ceremony goes on in the church, with a midnight Mass.[6]

---

[4] *Ibid.*, p. 125.
[5] *Ibid.*, pp. 129–31.
[6] *Ibid.*

4:Spitzer E-5 (ca. 1956) 1957
NU37 Tepoztlan NU37.

religious life of the people, both in the parish Church of Santa María del Asunción, which is situated on the central plaza, and in the various fiestas and other activities of the neighborhoods or barrios. The investigator and his wife were accepted in the parish Church as well as in all of the barrio chapels, as practicing Catholics, rather than as interested onlookers. This was the major point of departure, which aided us in dealing with informants, and in interpreting religious practices, because of having familiarity with the intentions and meaning of Catholic rituals and ceremonies. To the degree to which a religious belief or experience may be considered a fact, we shared with the village people a common reality, vital to us and to them.

All of the seven barrios and their chapels were visited by the investigator. A plan was worked out by which some selectivity operated in making our observations. The barrio and chapel of Santa Cruz were visited during the annual fiesta, which occurred early in our stay, and gave us an introduction to the way in which deep religious feeling and social festivity are fused in their expression in the fiestas in this village. The barrio and chapel of San Sebastian were visited a number of times in connection with a fiesta which will be reported later in this paper. The barrio and chapel of San Miguel were chosen for daily visits, at varying times of the day, in order to find out what might be expected in a particular barrio chapel. The parish Church was visited on the same basis, for purposes of comparison and contrast. This brought about opportunities for frequent observations in the barrio and chapel of La Santissima, which is contiguous to the plaza. The barrio and chapel of Santo Domingo, lying below the plaza on the slope toward the valley, and the barrios of San Pedro and Los Reyes near the crest of the hillside high above the plaza, all three are more distant from the center of activity and were less frequently visited.

Interviews with informants were non-directed and limited in scope. Aid was proferred from several sources, and in general the field work notes were gathered with an eye toward the priest's position and activities, and the activities of certain

4:Spitzer E-5 (ca. 1956) 1957
NU37 Tepoztlan NU37

794 intentions of the Catholic Church; and that the formal
795 Church, in turn, affects the expression of religious feelings and beliefs thus influencing the folk practices.

What then is indigenous to the folk, and what is superimposed
796 by the formal Church, through Her representatives in the hierarchy? This may be illustrated by the observation of the Feast of the Assumption, August fifteenth. The Feast was celebrated in the parish Church as a Holy Day of Obligation of the Universal Church, with Masses as on Sundays, and special ceremonies, decorations and observances in honor of the Virgin's Assumption into Heaven.

The little barrio of San Sebastian also celebrated this Feast with certain indigenous practices. A statue of the Virgin known
[778] as Our Lady in Transito had a prominent part in the observances:
[794] it appears to belong jointly to San Sebastian Chapel and that of another village. Each year on the Vigil of this Feast, the statue is brought in procession from one chapel to the other, to remain alternate years in each chapel.

At five o'clock in the morning, the day was heralded by the shooting off of fireworks and the ringing of the chapel bells.
[793] At nine o'clock, Mass was said by a visiting priest from Cuernavaca, invited by the barrio, with the permission of Padre Rojas. The Mass followed the exact formalities of the Mass as found in the parish Church, or any Catholic Church, including sung responses in Latin accompanied by organ music, and a sermon on the meaning of the Assumption. Following the Mass there was recitation of the Litany of the Saints, with responses in the vernacular, the saying of the Rosary, and Benediction. Since the Reserved Sacrament is not kept in this chapel, or in any of the barrio chapels, the priest consumed the Host following Benediction. This was the only variation from Benediction as it is observed in the parish Church.

At the conclusion of these ceremonies, in which deep and genuine religious feeling was observed on the part of the wor-
[535] shippers, the congregation withdrew to the churchyard, where the children in costume, performed the dance known as Los

4:Spitzer E-5 (ca. 1956) 1957
NU37 Tepoztlan NU37

Pastores, accompanied by a three-man band. The dancing continued for most of the day, ending in the afternoon with a religious dance inside the chapel which appeared to have been based upon the imparting of the Kiss of Peace in the High Mass. Participation in the religious meaning of the ceremonial dance was extended to the congregation by the distribution of fruit and flowers to each person present. Much incense was burned, and hymns were sung. All of the candles on the altar, and many large, specially decorated candles were lighted. At the end of the ceremony, during which there was much evidence of emotion, the congregation backed out of the chapel, still singing hymns, and the procession formed to return to their village amid the shooting off of fireworks, and music by the three-man band. All of these afternoon activities including the services in the chapel, took place in the absence of a priest, led entirely by laymen. In one sense, all of these rituals were formal and liturgical, but in terms of freedom of expression and the particular patterns of the barrio, the rituals were representative of the folk.

According to Padre Rojas, Catholic life in the barrios is regulated by him. To him, the chapels are extensions of the formal Church; their activities are reflections of the wishes of the formal Church. Each barrio mayordomo consults with him regularly about plans for such matters as the hours for the ringing of chapel bells, arrangements for Mass, activities in preparation for fiestas, and similar formalities. The functional responsibility for carrying out these plans is with the people, rather than with the priest. It is they who join forces to work the land belonging to the chapel; to prepare for the fiestas. It is they who keep the chapels decorated and cleaned, bringing fresh flowers, candles and incense when they wish to do so. It is the people who assume responsibility for seeing that the chapel is kept locked at night and at those times during the day when no one is about to guard it. The people come in spontaneously when the chapels are open, to pray and meditate.

San Miguel Chapel, which is situated on the main road from Cuernavaca was always open from dawn to eventide. It was

4:Spitzer E-5 (ca. 1956) 1957
NU37 Tepoztlan NU37

794 observed that on many days, a small group of people, mostly
[796] women, gathered in the late afternoon, lighted the candles on the main altar, and said the Rosary, singing hymns between each decade. In this they were usually led by an elderly woman cantora who also sang the responses when a sung Mass was offered in that chapel. Thus she formed a kind of bridge between the high tradition of the formal Church and the low tradition of the barrio activities. One noticed the independence
[793] of barrio folkways, although as has been noted, the pastor considered that no official barrio chapel activity was in existence save through his permission, and in this the folk appeared to concur.

It was our observation that in both the main Church and in the barrio chapels, the priest directs the parish in terms of the
[796] expectations of the high tradition. The Forty Hours Devotion, which is regularly observed in all dioceses and archdioceses of the Catholic Church is observed annually in Tepoztlán, sometimes in the barrio chapels, sometimes in the main church.
[793] If a new devotion is to be introduced, the pastor must give his
776 permission. This was illustrated in the fact that although there
778 is evidence of great devotion to the Virgin under the title of
794 Our Lady of Guadalupe, there is also devotion to her in this village under the guise of Our Lady of Fatima. Pictures of the Fatima apparition were found in the parish Church and in every one of the barrio chapels. It was learned that this devotion was introduced by a local layman, who with the pastor's permission, gave the pictures and spread the devotion. His interest was extended among the barrio folk so that in San Miguel Chapel, a statue of Our Lady of Fatima was purchased with funds col-
[621] lected in the barrio. This bore out the previous studies which showed that there is considerable rivalry among the barrios, and that there is a need for each to distinguish itself in some way, thus bringing it into prominence among the village folk.

796 A practice which is deeply rooted in religious custom and
574 human observance from time immemorial is that of the eating of symbolic food. This was observed in Tepoztlán in the formal Church as well as in the barrio chapels at the time of fiestas in

4:Spitzer E-5 (ca. 1956) 1957
NU37 Tepoztlan NU37

the reception of Holy Communion. As a part of the social celebration, special foods are also prepared, and there is general feasting. A humble resident of San Pedro invited us to visit again at fiesta time, explaining that "the fiesta is good, as there is much beer and punch". This social feasting was observed particularly in the barrio of Santa Cruz both preceding and following the Solemn High Mass at noon, which marked the climax of the fiesta. Padre Rojas was the celebrant, assisted by two priests visiting from Cuernavaca, one of whom delivered an eloquent sermon on the meaning of the occasion. The large congregation present responded with deep feeling which was expressed in various ways. The loud ringing of bells both inside and outside the chapel, together with the setting off of fireworks at the Consecration, were among the unusual features of this expression. This is a folk practice which obtains in all of the barrio fiesta celebrations.

There appears to be some confusion among scholars about folk practices among Catholics which relate to medical superstitions. In Tepoztlán we found that there are still several curanderos, or folk doctors, who practice rather extensively, although there is a young physician resident in the village who is a graduate of the University of Mexico's School of Medicine; and a free Public Health Clinic is in daily operation. It is difficult to separate some of the practices of the curanderos from magical or religious meanings. Frazer has suggested that much of the Aztec sacrifice and ceremonial is magical, but not religious.

One of the chief curanderos of Tepoztlán has seven wives, and is quite wealthy. He is a colorful character, having a certain degree of importance and prestige. Many people whose Catholicism ranges from formal to folk, patronize him in preference to going to the local physician. Yet his marital status is not approved by the formal Church, and his Catholic "patients" do not think of him in terms of his private interpretation of marital life, but rather as one who possesses special knowledge which will help them to overcome infirmities. Julian Pitt-Rivers has described a similar situation in an Andalusian village of

4:Spitzer E-5 (ca. 1956) 1957
NU37 Tepoztlan NU37

759 Spain, where a woman cures by saying appropriate prayers.[10]
171 Although she cannot be formally recognized by the priest, she is an accepted cultural entity in Catholic village life, much as is the case in Tepoztlán.

794 It might be supposed that there is a normal reciprocity be-
795 tween priest and laity, between the formal Church and the barrio chapel, between the high tradition and the low tradition. This reciprocity or series of expectations formulates the basis of society in Tepoztlán, where the formal Church organizes Herself pretty much as do formal churches anywhere, regardless of the underlying interactions between formal and folk Catholicism. To be sure, in any society the proscriptions of the Church do not always coincide with the culturally approved patterns.

Under the title of Catholic Action, there are three or four
575 parish organizations. These include one for men, one for
794 women, and one for boys. As parts of the nation-wide Acción
795 Católica, these groups are considered to be somewhat weak, although when they do meet, usually about once a week, the pastor is present, and they discuss "Catholic principles and ways".

796 In addition to daily Mass in the parish Church each morning, Padre Rojas presides at "La Doctrina" each evening. This includes Exposition of the Blessed Sacrament, recitation of the Rosary, reading of the liturgy of Vespers of the day, the singing of hymns, and Benediction. Usually there are more women present than men, but people of all ages were observed in attendance. Some days the group was relatively large; on other days only a few people came. The factor of ritual as well as religious attraction is paramount in such devotions. Indeed
795 there is sometimes a wide gap between ritualistic propitiation
796 of God, and moral practices among the folk. To the sophisticated Catholic, ritual and morality are synthesized; but to the folk there are cleavages which, in Tepoztlán, appear to reflect Indian practices. As Father J. Franklin Ewing, S.J. states, "In many discussions it is necessary to distinguish between what an anth-

[10] Julian Pitt-Rivers, *The People of the Sierra*. New York: Criterion Books, 1954.

4:Spitzer E-5 (ca. 1956) 1957
NU37 Tepoztlan NU37

ropological friend of mine calls 'folk-Catholicism' and the attitude of theologians and other well-educated Catholics"[11]. In the case of the fiesta, we have an extension of a religious pattern which overflows into the social organization of the village.

It is seen, then, that the parish priest has considerable influence over the religious activities of the village[12], and at the same time, the barrio people do carry on a certain amount of indigenous religious life, expressed in various patterns, accountable to the formal Church, but not always a full part of it, although not in conflict with it.

In conclusion it may be said that the barrio world of Tepoztlán represents the low tradition in Catholicism, and that it interacts with the formal Church representing the high tradition. If the observer is not too familiar with Catholic practices, it is possible that an interpretation of the findings in terms of social organization alone will miss important points. If the observer shares Catholicism with the observed, there may be greater accuracy in appraising Catholic practices. Mistakes may be made, but there is an acceptance of the investigator on the part of the people who will thus discuss those aspects of the investigation which are Catholic in essence with a different focus than when speaking to a non-Catholic investigator. The observer of religious patterns in Tepoztlán can see the interaction of folk and formal Catholicism as a pattern of culture, meaningful both to the parish priest and to the members of the barrios. If the Catholic participant observer can maintain genuine objectivity while admitting his set of values, then we have an additional source of interpretation of religious patterns. These patterns cannot be seen as merely formal, or as merely folk, but rather as operating on a continuum, with the expected interaction of the several parts. The total result will be one more tool for the analysis of religious behaviour, for as Everett Hughes has pointed out, the whole of sociology has manifested itself within the bounds

[11] *Anthropological Quarterly*, Vol. 29, (New Series Vol. 4), No. 4, (October, 1956), p. 123.

[12] In this connection, see Nathan L. Whetten, *Rural Mexico*. Chicago: The University of Chicago Press, 1948, Chapter XIX, "Religion and the Rural Church", pp. 454-483.